

evaluación

TALLER DE CINE
PARA LA
CIUDAD DEL NIÑO

CASTRO CHILLOE

alicia vega

santiago de chile, 2000

EL TALLER DE CINE PARA NIÑOS es un proyecto privado, sin fines de lucro, iniciado en 1985 para operar en sectores evaluados como de extrema pobreza en Chile.

Su finalidad principal es promocionar a distintos grupos de niños(as) en todas sus capacidades humanas mediante juegos cinematográficos creativos.

La experiencia se ha desarrollado, con diferentes financiamientos, en zonas urbanas y rurales como: Parroquia Jesús Carpintero de Huamachuco (Santiago 1985) Capilla María Madre de los Pobres de Lo Sierra (Santiago 1986), Capilla Espíritu Santo de Lo Hermida (Santiago 1987), Capilla Nuestra Señora Peregrina de Villa Conchalí (Santiago 1988), Capilla Cristo Vencedor de Lo Hermida (Santiago 1989), Capilla San Lucas de Juan Pablo II de El Bosque (Santiago 1990), Parroquia San Juan Bautista de Villa La Reina (Santiago 1991), Federación de Trabajadores Aconcagua Unidos de Rinconada de Los Andes (Vª Región 1992), Capilla San Marcos de Peñalolén Alto (Santiago 1992), Cooperativa Peumo de Pataguas Cerro (VIª Región 1993), Capilla Jesús Sol Naciente de Héroes de la Concepción de Recoleta (Santiago 1993), Ilustre Municipalidad de Puerto Octay (Xª Región 1994), Unidad Vecinal Nº10 de La Chimba de Recoleta (Santiago 1994), Ilustre Municipalidad de Pudahuel (Santiago 1995), Ciudad del Niño (Santiago 1996, 1997, 1998), Hogar de Niñas San Vicente de Paul de Ancud (Xª Región, 1999), Ilustre Municipalidad de Queilen (Xª Región 2000) y Ciudad del Niño-Castro (Xª Región 2000).

La presente evaluación da cuenta del taller realizado en la Ciudad del Niño de Castro, en Chiloé, en el que participaron 29 niñas.

LA EXPERIENCIA DEL TALLER DE CINE PARA LA CIUDAD DEL NIÑO-CASTRO.

I. CASTRO.

La ciudad de Castro, actualmente con más de 30 mil habitantes, es la capital de la Isla Grande de Chiloé. Fue fundada en 1667 por el conquistador español Martín Ruiz de Gamboa, quien no fue mayormente resistido por el pueblo originario formado por indígenas chonos y huilliches de características muy pacíficas.

Castro es un puerto, situado en el centro de Chiloé, en el borde oriental. Como ciudad mayor abastece comercialmente las demandas de todas las pequeñas islas que conforman el archipiélago de diez comunas.

La ciudad se construyó en torno a la Plaza de Armas, como todas las urbes españolas, pero con el transcurso del tiempo se ha ido extendiendo. Así, en la parte alta y en un populoso barrio, se encuentra hoy la Ciudad del Niño-Castro que es filial de la misma institución privada de Santiago, fundada en los años 40.

II. LA CIUDAD DEL NIÑO-CASTRO.

Funciona como hogar y escuela para alrededor de cien niñas entre 2 y 18 años de edad y solamente como escuela para niños(as) del entorno.

Las niñas internas cumplen períodos de tiempo determinados por el Juez de Menores con el fin de protegerlas de situaciones familiares adversas (violencia, abuso sexual, padres encarcelados...) Para ello la institución cuenta con un equipo de profesionales especializados que trabaja con atención personalizada cada uno de los casos.

Debido a las causales de internación las niñas están muy necesitadas de un verdadero hogar que las acoja y las eduque. En referencia a esta situación la psicóloga Soledad Larraín, asesora de UNICEF declara: "En Chile, la medida más frecuente de protección es que el niño quede internado en un hogar. Al final de este proceso, como es muy difícil probar un abuso sexual, el agresor queda en la casa y el niño en un hogar de protección. La lectura que hace el niño es que él hizo algo malo, porque quedó detenido". Así, es necesario revertir esa apreciación de los niños y crearles un ambiente verdaderamente acogedor.

III. PROYECTO TALLER DE CINE PARA LA CIUDAD DEL NIÑO-CASTRO.

Después de dos experiencias de taller en Chiloé (Ancud y Queilen) Alicia Vega, directora del proyecto, propuso a la dirección de la Ciudad del Niño-Castro la realización de un programa similar para el segundo semestre del 2000 sin costo alguno para la institución.

La iniciativa fue aprobada y de inmediato se iniciaron, en Castro y Santiago, los preparativos.

IV. PERIODO DE REALIZACION.

- . preparación: abril-septiembre 2000
- . realización: octubre, noviembre y diciembre 2000
- . evaluación

V. PROGRAMA.

- . qué es la imagen. El juego del abracadabra
- . el juego del taumatropo
- . el juego del rollo mágico
- . el juego del zootropo
- . el juego del fantascopio
- . el juego del block mágico
- . el juego del kinetoscopio
- . el invento del cine: los astutos hermanos Lumière
- . el juego de la cuncuna
- . los géneros cinematográficos
- . las partes de una película: el juego de operar una cámara
- . las puntuaciones
- . la escala de planos
- . las angulaciones
- . los movimientos de cámara: el juego del travelling
- . el montaje: el juego de filmar
- . el juego de inventar un argumento
- . hoy vamos al cine
- . el juego de inventar una película
- . el juego de organizar el tiempo libre
- . el juego de montar una exposición de trabajos realizados
- . entrega de diplomas y fiesta final

Este programa se realizó durante tres meses los días martes y viernes en horario de 15 a 17.30 horas, utilizando una sala de la propia escuela de la institución, ubicada en Intendente García 565.

VI. ASISTENCIA.

Asistieron 29 niñas, retirándose 4 por razones de cambio de régimen al interior del internado o regreso a la familia ordenado por el Juez de Menores previo informe de la Asistente Social.

VII. EDAD DE LAS PARTICIPANTES.

Participaron niñas de 4 a 13 años de edad, siendo muchas de ellas hermanas. El cuadro fue el siguiente:

4 años :	3 niñas
5 años :	3
6 años :	3
7 años :	3
8 años :	3
9 años :	4
10 años :	3
11 años :	2
12 años :	4
13 años :	1

VIII. PROCEDENCIA DE LAS NIÑAS.

Las participantes informaron provenir de la ciudad de Castro y de islas (un grupo de tres hermanitas de una isla vecina se habían internado por muerte de la madre y ausencia del padre, quien salió a trabajar a Argentina, enviándoles un aporte para comprar regalos -zapatos- para Navidad).

IX. CARACTERISTICAS DE LAS PARTICIPANTES.

Entrevistadas las niñas por su relación con el cine 10 respondieron que nunca habían asistido y otras que habían visto películas en televisión (en Chiloé no hay salas de cine).

Como referencia de su historia de vida se les preguntó por el trabajo de sus padres. Las respuestas fueron:

Trabajo del padre: "no tengo papá", "no sé", "no vivo con mi papá", "en buso", "en erizo y en el fútbol", "en la pesquera", "panadería", "en carpintería", "pintor de vehículos", "hospital" y "nada".

Trabajo de la madre: "no tengo", "dueña de casa", "no se",

"pesquera", "en puertas adentro" y "cafetería".

Los apellidos de las niñas dieron cuenta de su origen huilliche y español.

X. METODOLOGIA.

Se trabajó con metodología de taller: juegos de trabajos manuales, proyección de películas, juegos comunitarios de "filmación" de películas con cámaras y actrices (el cuento de Caperucita Roja), actividades con disfraces, trabajos de creatividad personal y experimentación de opinar sobre las películas exhibidas.

XI. PROYECCION DE PELICULAS.

Las películas proyectadas en todas las sesiones, de acuerdo al contenido de las materias tratadas, fueron en formato cine de 16 milímetros. Esto procuró una imagen óptima y una ampliación que gratificó muchísimo a las participantes.

Las películas exhibidas fueron:

- 1895: La salida de la fábrica, La llegada del tren a la estación, El mar, El desayuno del bebé, El regador regado, La partida de cartas. Luis y Augusto Lumière. Francia.
- 1900: Actualidades. Cinématographie Lumière. Francia.
- 1908: Fantasmagorías (animación). Emil Cohl. Francia.
- 1917: La calle de la Paz. Charles Chaplin. EE.UU.
- 1919: Recuerdos del Mineral El Teniente, Salvador Giambastiani. Chile.
- 1919: Día de placer. Charles Chaplin. EE.UU.
- 1921: El pibe, Charles Chaplin. EE.UU.
- 1927: El cantante de jazz, Alan Crosland. EE.UU.
- 1929: Sinfonía tonta (animación). Walt Disney. EE.UU.
- 1930: Músicos ambulantes (con Laurel y Hardy), James Parot, EE.UU.
- 1930: Día de paseo (con Laurel y Hardy), James Parot, EE.UU.
- 1943: Defensa contra la invasión (animación). Walt Disney, EE.UU.
- 1952: Crin blanco. Albert Lamorisse. Francia.
- 1952: Vecinos (animación). Norman McLaren. Canadá.
- 1954: La cigarra y la hormiga. Lotte Reiniger. Inglaterra.
- 1956: El globo rojo. Albert Lamorisse. Francia.
- 1957: El violín mágico (animación). Dusan Vukotić. Yugoslavia.
- 1960: Vidrio. Bert Haanstra. Holanda.
- 1964: El Evangelio según Mateo. Pier Paolo Pasolini. Italia.
- 1971: Entre ponerle y no ponerle. Héctor Ríos. Chile.

1978: Una bomba por casualidad (animación), Jean F. Laguionie. Fran
 1980: Balablock (animación). Brétislav Pojar. Canadá.
 1980: Evolución (animación). Maurice Mill. Canadá.

XII. RESPUESTA DE LAS PARTICIPANTES.

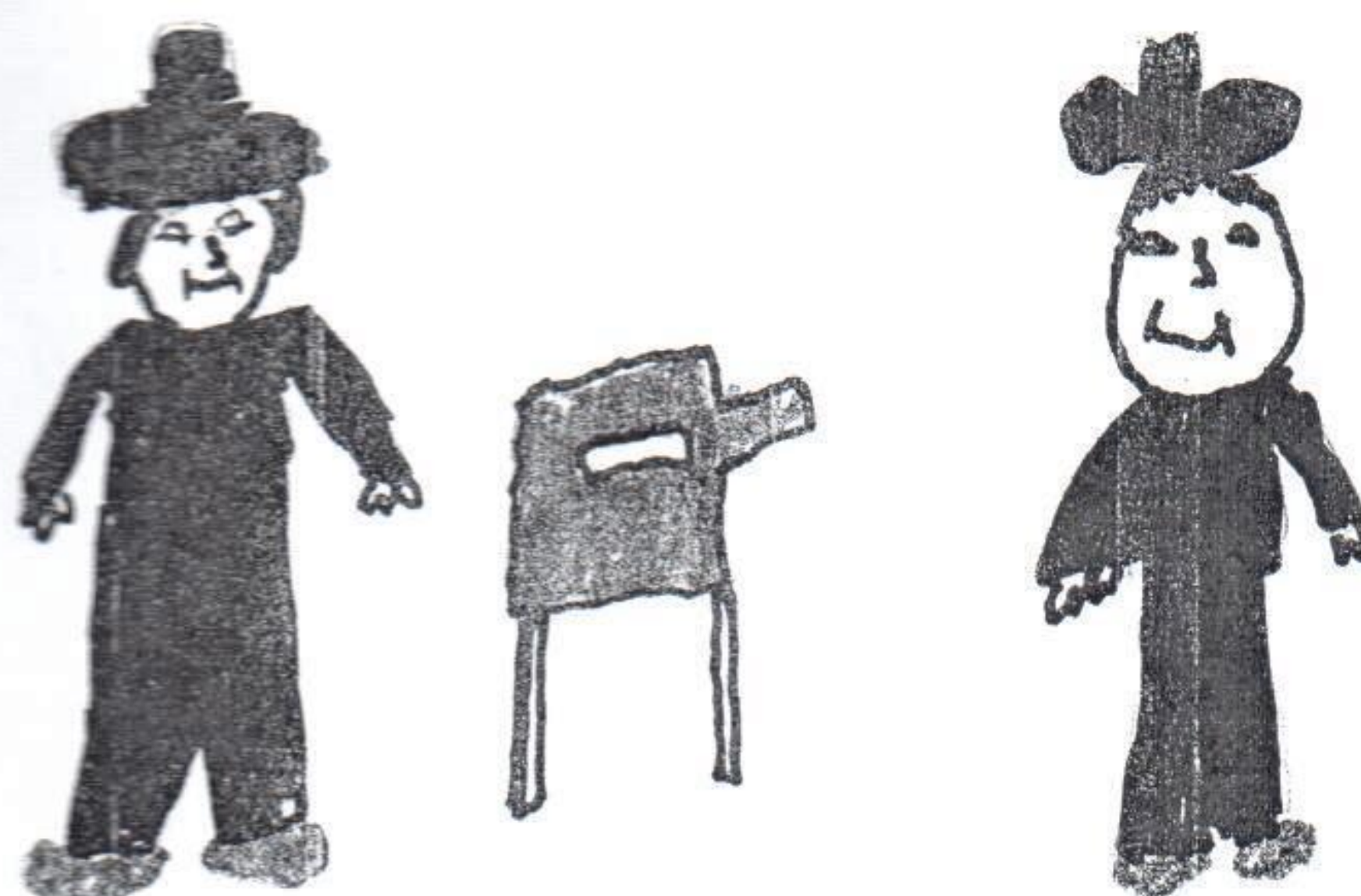
Dada la situación de las niñas la conductora del taller (Alicia Vega) trató desde el primer día generar un ambiente acogedor y de confianza. El trabajo manual resultó así natural y regocijante. Desde las más pequeñas (una siempre se durmió sobre el escritorio y debió ser trasladada a su cama) hasta las mayores descubrieron que podían jugar y aprender simultáneamente.

La participación creativa fue desarrollándose y también los hábitos comunitarios. Pronto se sintieron integrantes de un taller específico y empezaron a disfrutar de esa identidad. Muchas dijeron a la conductora que esperaban con ansias los días martes y viernes como un regalo en la semana. Esta apreciación les hizo valorizar también el interés del internado (Ciudad del Niño-Castro) por procurarles, dentro de su horario, una actividad programática entretenida.

Casi al finalizar el taller correspondió la tarea "Hoy vamos al cine" de acuerdo a la programación conocida por las participantes. Se trataba, efectivamente y como una sorpresa, de acudir a un cine. Como no existen en Chiloé la conductora había solicitado al arquitecto Edward Rojas, director del Museo de Arte Moderno de Chiloé (MAM), el préstamo de la sala de proyecciones provista de 40 auténticas butacas de cine. Así la noticia causó mucho entusiasmo porque, de partida, era necesario viajar en una caravana de siete radio-taxis arrendados hasta el distante Parque Municipal, lugar vecino al museo. La función resultó óptima, muy distinta al juego del cine efectuado para revivir la primera célebre proyección de los hermanos Lumière en que las niñas sabían que la boletería, la confitería y los asientos eran de mentira con dulces de verdad.

Los trabajos personales siempre fueron creativos, aún cuando ellas no los estimaran y se sintieran avergonzadas. Lo importante es que finalmente entendieron que lo valioso era poder expresarse y que cada una tenía derecho a hacerlo a su manera. En las dos exposiciones, ya distanciadas y sorprendidas gratamente por el montaje, mostraban contentas sus obras a las visitas.

Fatisma



dibujo correspondiente al tema "Los hermanos Lumière, inventores del cine" realizado por Tatiana Chiguay de 7 años

Las múltiples actividades grupales (rodajes de mentira con puestas en escena de verdad, montaje de exposiciones con preparación de cóctel en tenida de chefs, simulacro de una sala de cine con boletería, confitería, acomodadoras y público espectador) constituyeron una diversión general rigurosamente actuada.

La recepción de las películas también fue un aspecto de interés didáctico. Las niñas estuvieron siempre atentas durante la proyección y posteriormente expresaron sus opiniones, aunque fuera con timidez. Lo importante es que el proceso de conversación se estableció con toda normalidad en un clima de respeto mutuo.

En varias oportunidades, por decisión de la institución, algunas niñas no asistieron para cumplir con otros compromisos (compras, atención médica) y ello no alteró la programación originaria. En torno al grupo reducido se establecía justo el tono necesario para la interacción propuesta.

Finalizada la experiencia las niñas recibieron su diploma muy orgullosas de haber cumplido una meta. Sin duda fue para ellas un agrado compartir ese momento también con las autoridades del internado, que fueron especialmente invitadas (directora, asistente social y psicóloga).

XIII. EQUIPO CONDUCTOR.

El taller estuvo conducido por Alicia Vega, quien produjo toda la actividad y realizó las clases con proyecciones. Operó como ayudante la niña Carola Paredes, de 11 años, quien había participado en el Taller de Cine de Ancud en la misma isla de Chiloé en 1999 y que continuaba su internado en la Ciudad del Niño-Castro.

Como fotógrafo de registro colaboró Eduardo Vilches, miembro del comité asesor del Taller de Cine para Niños.

XIV. FINANCIAMIENTO.

El Taller de Cine para Niñas de la Ciudad del Niño-Castro fue financiado con aportes económicos de:

.Association d'Amitié France-Chili	\$ 400.000
.Stiftung für sozial benachteiligte Kinder	1.080.000
.Matilde Díaz y Daniel Salinas	40.000
.Laura Krahn	50.000
.María Luisa Pérez	100.000
.Teresa Walker	10.000
.Horacio Pérez	20.000
.Eugenia Vega	60.000
.Carmen Muñoz	60.000
.Lucía Vega y Héctor Massardo	100.000

Total \$ 1.920.000

El Taller de Cine para Niños, como organismo ejecutor del proyecto aportó, ::

2 proyectores de cine de 16mm., 50 películas de 16mm., herramientas de trabajo de taller, escenografías, disfraces, materiales didácticos, cámaras antiguas, cámara fotográfica y fotocopidora.

XV. LOGROS DEL PROYECTO.

- . claro aumento de la autoestima de las participantes
- . desarrollo de la creatividad
- . aumento de hábitos sociales

XVI. OPINIONES DE LAS NIÑAS PARTICIPANTES.

El último día de taller las niñas escribieron (o dictaron sus opiniones), son las siguientes:

- . PAULA ARENAS MARTINEZ, 6 años:
"me gustó la once y dibujar, el árbol (de Pascua) y mirar las películas". (dictado)
- . XIMENA BARRIENTOS HERNANDEZ, 11 años:
"me gusto los trabajos y dibujamos y nos sacamos foto con el profesor y como nos trato bien y me gusto todo (firmado) Ximena".
- . ELIANA MARCELA BARRIENTOS HERNANDEZ, 10 años:
"yo lo aye super mortal y dibertido porque miramos peliculas de Carlitos Chaplin".

- . TATIANA CHIGUAY CARDENAS, 7 años:
"que es lindo y me enseñan a aprender y fuimos al cine y fuimos al parque municipal y el taller me gusto mucho con los trabajos entretenidos".
- . YOSELYN CHIGUAY CARDENAS, 5 años:
"me parecio bien bueno, me gustó la torta y me gustó el Viejo Pascuero (un block mágico que se obsequió a cada una de las niñas)." (dictado)
- . CONSTANZA DIAZ DIAZ, 10 años:
"me gusto mucho porque es muy entretenido y me gustaron todos los juegos que hicimos pero a veces no me gustaban los juegos y lo que mas me gusto fue cuando fuimos al cine mam a mirar el globo rojo".
- . YANETT GAETE VELASQUEZ, 9 años:
"que es lindo y me enseñaron a aprender y fuimos al cine y fuimos al parque municipal y el taller me gusto mucho, los trabajos y todas las cosas y todas las peliculas del taller y la tia licia me cae muy bien".
- . JUANA LEPICHEO LEPICHEO, 12 años:
"lo que mas me gusto fue la pelicula del globo rojo. Y del trabajo me gusto la rueda y el dibujo de Navidad y el arbolito y quiero desir que me gusto mucho".
- . PAULA LEVICAN HERNANDEZ, 4 años:
"me gusto todo" (dictado)
- . RUTH LLANCALAHUEN FUENTES, 12 años:
"yo encuentre el taller vueno porque nos enseñaron cosas la tia alisia y entretenido me gusto todo lo que enseñaron la tia alisia y el tio eduardo yo encuentre los trabajos maravilloso y las peliculas fantasticas".
- . ALEJANDRA SOLEDAD LLANCALAHUEN FUENTES, 10 años:
"Ami me gusto porque nos enseñaron muchas cosa de Chaplin y la tía alicia es muy entretenida y el tío Eduardo nos sacaba fotos en todas las cosas que hacíamos gracias fin".
- . DANIELA OYARZO ALVARADO, 4 años:
"me gustó la fiesta". (dictado)

- . YESENIA OYARZO ALVARADO, 6 años:
"me gustó el viejito pascuero y me gustó el arbolito" (dictado)
- . FABIOLA OYARZO ALVARADO, 12 años:
"si, me gusto el taller de cine porque dibujamos y me gustaron los trabajos y las peliculas".
- . CAROLA DEL CARMEN PAREDES PAREDES, 11 años:
"es entretenido yo lla lo abia echo pero me gusta ayudar a la tía Alicia es entretenido y muy bueno y nos enseña muchas cosas buena y el tío eduardo nos saco muchas fotos en alguna foto me dio risa porque sali chistosa es entretenido gracias".
- . PRICILA QUINTUL ALVARADO, 8 años:
"bonito. Me gustaron las películas y recortar y pintar" .
(dictado)
- . GLADYS REMOLCOY FRENE, 11 años:
"me gusto por que nos enseñó la tia alicia y el tio Eduardo a saber cosas como los hermanos Lumieres que abian inventado el cine desde 1895 despues vimos la pelicula del Chaplin que el invento 80 peliculas y tambien isimos puras cosas bonitas y fuimos al parque aber una pelicula y se llamaba El globo rojo yo le agradezco a la tia por abernos enseñado a saber muchas cosa gracia y muy Feliz navidad se despide (firmado) Gladys Remolcoy se lo agradezco de todo corazón".
- . SOFIA SANCHEZ CURUMILLA, 7 años:
"bonito, aprendí muchas cosas en el taller y me gustaron los trabajos que hicimos y comimos cosas ricas".(dictado)
- . INGRID TRUJILLO AGUILA, 9 años:
"megusto mucho el taller de cine, me gusto tambien el museo las peliculas los trabajos me gusto mucho el taller de cine (firmado) Ingrid".
- . JESICA TRUJILLO AGUILA, 7 años:
"el taller es bonito y me gustó porque aprendí muchas cosas que no sabía". (dictado)
- . YASNA TRUJILLO AGUILA, 5 años:
"me gustó el arbolito de Pascua" (dictado)
- . FRANCISCA TUREUMA ANDRADE, 6 años:
"bonito me gustar on los trabajos y las peliculas mucho"

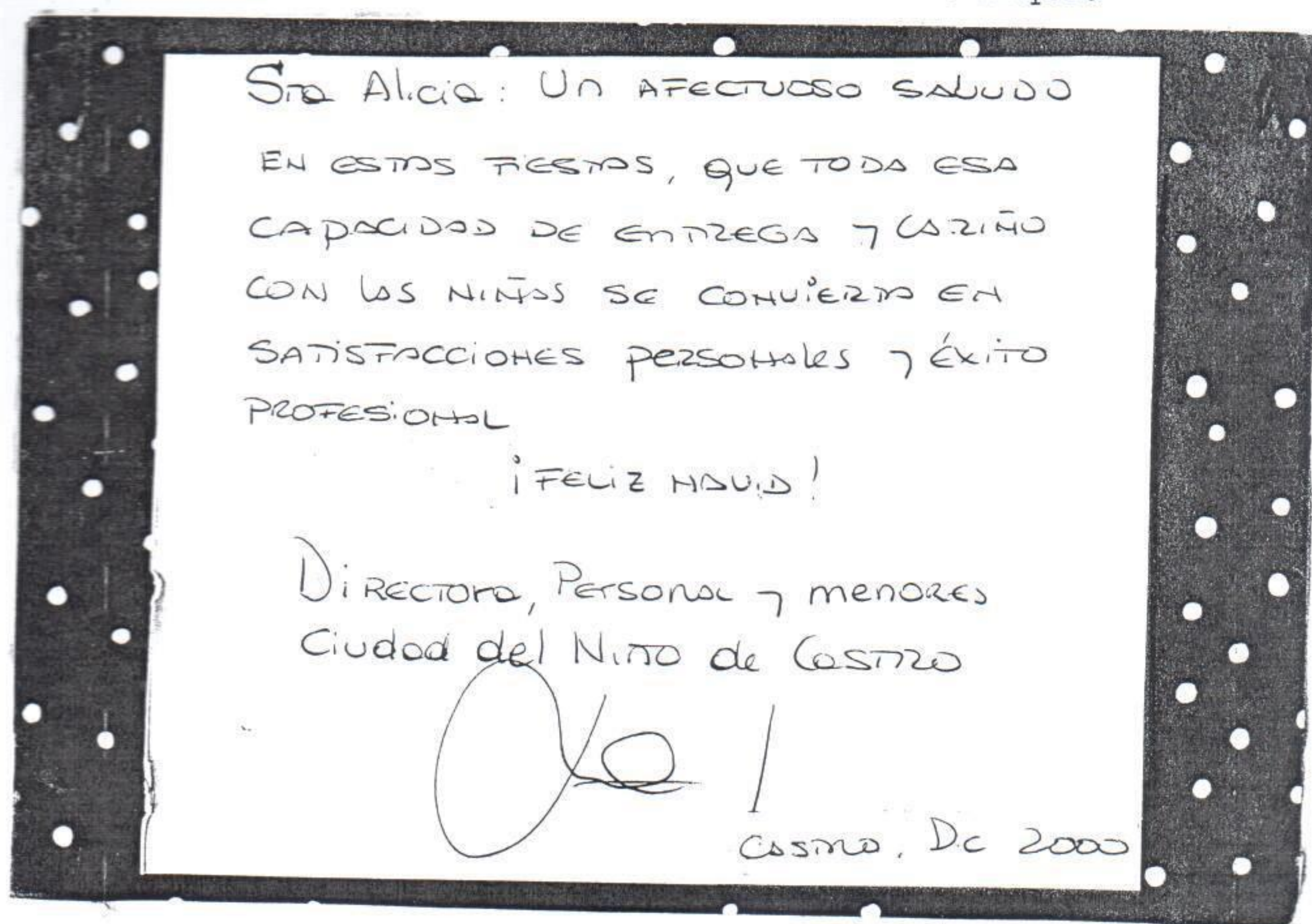
.. CARLINA VELASQUEZ HERMOSILLA, 9 años:

Estuvo muy bonito y me gusto la pelicula del globo rojo y me gusto la fiesta y lo pase bien y quiero a la tia a l i c i a ch a o".

Al año siguiente, tres meses después de finalizada la experiencia, la conductora y Eduardo Vilches se encontraron con el mismo grupo de niñas en la Plaza de Armas de Castro y se produjeron muchos abrazos. Alicia Vega pidió permiso a la encargada de las niñas para comprarles helados, a lo que ella accedió. Sucedió entonces un problema de identidad: el grupo se alborotó haciendo notar que "una niña no era del taller". La cuestionada se tranquilizó cuando "el tío Eduardo" la invitó también y legitimó su pertenencia al post-taller.

XVII. INFORMES DE LA CIUDAD DEL NIÑO-CASTRO.

Durante la fiesta final del Taller de Cine, con exposición de trabajos realizados, asistieron como invitadas las autoridades de la institución, profesores de la escuela, personal y niños compañeros. Así, en ese ambiente formal, las niñas recibieron sus diplomas. La más pequeña entregó a la conductora un hermoso ramo de flores con una tarjeta firmada por la directora María de Lourdes Obreque:



Posteriormente se recibieron dos informes:

FUNDACION CIUDAD DEL NIÑO
HOGAR-CAD -ESCUELA
CASTRO CHILOE

INFORME EVALUATIVO TALLER DE CINE 2000

Dentro del proceso de habilitación social de las niñas que con medida de protección de los Tribunales de Menores se encuentran bajo la tutela de esta Institución se contemplan actividades de tipo sociorecreativo que estimulen todas aquellas áreas menoscabadas producto del fuerte impacto de la privación en que han vivido.

Es así como posterior al trabajo realizado por la encargada del Proyecto de Cine , en el cual se estimuló la participación, el trabajo en equipo, la creatividad, la espontaneidad y la responsabilidad , pudimos observar , al hacer un análisis de lo que pasó con ellas luego de vivir esta experiencia, se sentían satisfechas de haber perseverado y este fue precisamente el elemento predominante, considerando que ellas tienen una baja autoestima y poca tolerancia a la frustración y que el taller estando dotado de gran atractivo tenía también una buena dosis de exigencia.

Para quienes trabajamos en el día a día con ellas, podemos manifestar en propiedad que el taller provocó cambios positivos en ellas, dentro de estos se pueden señalar la tolerancia a las exigencias, el conocimiento de que el que persevera tiene logros, el tener una actitud de empatía con los adultos y los pares es bueno para la vida.

La evaluación en términos cualitativos es muy favorable y dentro de nuestra programación contemplaremos este tipo de actividades incluyendo la metodología utilizada.



M^{ra} de Lourdes Obreque S.
Asistente Social
DIRECTORA

ESCUELA CIUDAD DEL NIÑO
CASTRO

INFORME

A través del presente documento quiero dejar constancia que como profesor de esta escuela he podido constatar la significancia del trabajo realizado por la Señora Alicia Vega, a través de su Taller de Cine para Niños, por cuanto la dinámica de trabajo utilizada, el establecimiento de normas de trabajo y el trabajo en equipo asumiendo las diferencias individuales, han sido generadoras de un cambio de actitud e interés por una actividad tan compleja como es el Cine y además que se refleja en el trabajo escolar realizado diariamente en el establecimiento, lo que sin duda ha sido de gran apoyo al trabajo que realizan los profesores en el aula.

Por otro lado, el compromiso asumido por cada una de las niñas, el interés por el trabajo a realizar y el desafío por conocer un mundo tan desconocido permitió estrechar lazos entre ellas y hacer de ésta una experiencia inolvidable.


MARGO CAMPOS OBANDO
JEFE UTP

Castro, 26 de diciembre del 2000.

Y las dos funcionarias de la Ciudad del Niño-Castro, encargadas directas del grupo de niñas participantes, opinó de la siguiente manera:

. JACQUELINE BEDWELL:

"creo que cambiaron favorablemente, un poco más de personalidad, o sea menos timidez".

. ELIANA VIVAR:

"quedaron con más entusiasmo para aprender cosas nuevas y menos tímidas."

TALLER

Taller de
cine
Ciudad del
Niño-Castro

Requisitos:
- tener entre 5
y 12 años
- ser astuta
- no pagar

habrá juegos,
películas, tra-
bajo manual,
sorpresas
y entretenimientos

única exigencia:
- respetar a
todas las
participantes

Horario:
martes y
viernes del
13 octubre al
19 dic. 2000

TALLER DE CINE PARA NIÑOS

16.

D I P L O M A



OTORGADO A

POR SU ALEGRE PARTICIPACION EN EL
TALLER DE CINE PARA LA CIUDAD DEL
NIÑO EFECTUADO EN CASTRO, CHELLOE,
IX REGION.



directora
Taller de Cine para Niños

CASTRO, 22 DE DICIEMBRE DEL 2000

EL TALLER DE CINE PARA LA CIUDAD DEL NIÑO-CASTRO
AGRADECE A:

Ignacio Agüero
Adriana Ayala
Association d'Amitié France-Chili
Liliana Barría
British Film Intitute
Irene Domínguez
Embajada de Canadá
Embajada de EE.UU.
Embajada de Francia
Embajada de Holanda
Instituto de Cooperación Iberoamericana
Kinderkino München
Fernando Krahn
Laura Krahn
Gloria Martínez
Carmen Muñoz
Museo de Arte Moderno de Chiloé
Yvonne Müller
María de Lourdes Obreque
Oscar Ortega
Carola Paredes
María Luisa Pérez
Horacio Pérez
Luisa Prieto
Edward Rojas
Daniel Salinas y Matilde Díaz
Stiftung für sozial benachteiligte Kinder
Traperos de Emaús
Eugenia Vega
Lucía Vega y Héctor Massardo
Eduardo Vilches
Teresa Walker
y/
personal de la Ciudad del Niño-Castro